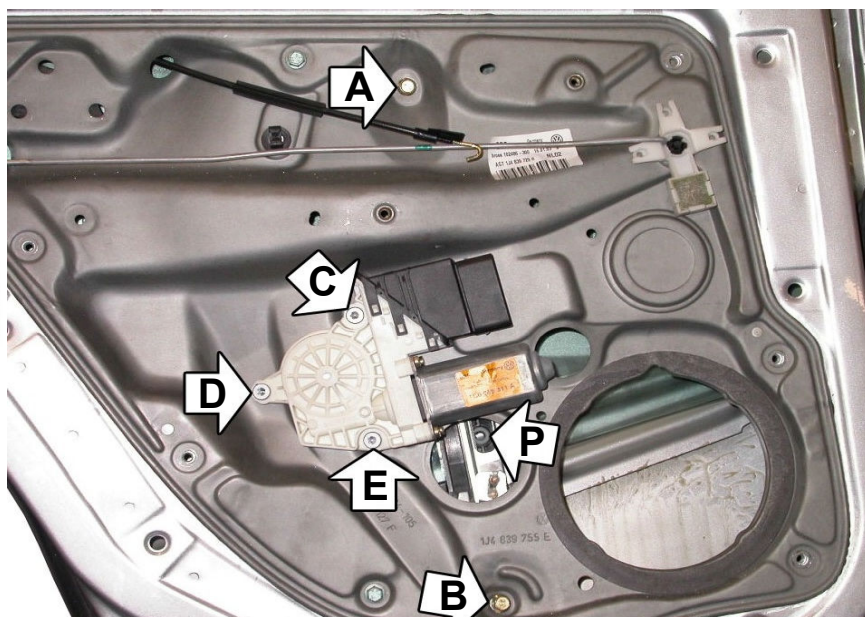


**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE  
HOW TO FIX IT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - EINBAUANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE****VOLKSWAGEN GOLF IV - BORA 1998 - 10/2003****ref. 100807-100808**solo meccanismo - NO PANNELLO  
mechanism only - NO PANEL  
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAUAnteriore - Avant - Front - Anterior  
Εμπρόςθιος - Vorne - DelanteroPosteriore - Arrière - Rear - Posterior  
Οπίσθιος - Hinten - Trasero

Adattabilità - Adapter - Adapt - Aplicações - ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ - Ersetzt - Compatible:

Ds-R (AJ4839462F - 1J4839730J - 1J5839462A)

Sn-L (AJ4839461F - 1J4839729J - 1J5839461A)

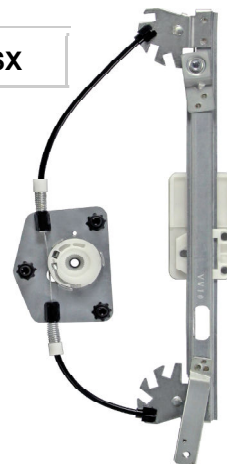
Informativa - Information - Enquiry - Informação - ΣΧΟΛΙΑ - Hinweis - Información :

- I punti di ancoraggio indicati A-B-C-D-E corrispondono agli STESSI PUNTI DI ANCORAGGIO dell'alzacristallo originale.
- Les points d'ancrage indiqués A-B-C-D-E sont les mêmes de la pièce d'origine.
- The fixation points showed A-B-C-D-E correspond to the ones of the genuine part.
- Os pontos de apoio indicados em A-B-C-D-E correspondem aos MESMOS PONTOS DE APOIO do elevador original
- Τα σημεία επαφής που παρουσιάζονται ως A-B-C-D-E αντιστοιχούν στα ίδια με τα γνήσια  
ανταλλακτικά
- Die Befestigungspunkte A-B-C-D-E entsprechen denen des Original-Teiles
- Los puntos de anclaje marcados A-B-C-D-E son los mismos del elevalluna original

segue **VOLKSWAGEN GOLF IV - BORA 1998 - 10/2003**ref. **100807-100808**solo meccanismo - NO PANNELLO  
mechanism only - NO PANEL  
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

Meccanismo originale SX

Ns meccanismo SX

**ITALIANO**

- 1) Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- 2) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti **A** e **B**.
- 3) Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente nei punti **C**, **D**, **E** dalla parte opposta del pannello.
- 4) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Inserire il perno **P** nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici.

**ATTENZIONE:**

Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica **NON FUNZIONANO**.

Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:

- con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.

In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

**FRANÇAIS**

- 1) Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le lève-vitre.
- 2) Placer le lève-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points **A** et **B**.
- 3) Fixer le moteur avec les trois vis sur les points **C**, **D** et **E**.
- 4) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine. Insérer le pivot **P** dans le trou de la vitre et fixer avec le clip spécial.
- 5) Effectuer les liaisons électriques.

**ATTENTION:**

Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique **NE FONCTIONNENT PAS**. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit :

- avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes . Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

**ENGLISH**

- 1) Release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill out the fixing rivets and remove the regulator.
- 2) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions **A** and **B**.
- 3) Fix the motor with the three screws into positions **C - D - E**, from the other side of the panel.
- 4) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws. Insert the pin **P** into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.
- 5) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.

**BE CAREFUL:**

After fitting our mechanism it will be necessary to **RE-ESTABLISH** the auto functions:

- turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds.